

GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.Immo

SAINT-LÉONARD 529 900 \$

- Cottage 'gemellato' in zona tranquilla e vicino ai servizi
- Quattro camere da letto al secondo piano
- Bel cortile sul retro con bacino d'acqua, cassetta e pergola

SAINT-LÉONARD 598 000 \$

- Splendido bungalow completamente rinnovato all'interno
- Cucina con ripiani in granito. Spazio aperto
- Bel quartiere e casa meravigliosa

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino Dal 1941
www.cittadino.ca CANADESE

Anno LXXVII N°27 | Montréal, 11 LUGLIO 2018 | 1.00\$ + tx

IMPACT È ZONA PLAY-OFF MLS a pagina 14

Berchicci
www.berchicci.ca
Sempre alla Ricerca del Meglio

ACQUA 'ESKA'
3.99\$ /CASSA
24 X 500 ML

PASSATA RUSTICA 'DIVELLA'
13.99\$ /CASSA
12 X 720 ML

NECTAR 'VERONA'
9.99\$ /CASSA
4 X 6 125ML

PARMIGIANO REGGIANO
24.99\$ /KG

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 LUGLIO

6205 BOUL. COUTURE
Saint-Léonard, Québec
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

CIBPA MONTREAL

Cambio alla presidenza della CIBPA
Diacò succede a Cimmino
COMUNITÀ a pagina 7

QUÉBEC a pagina 3

CALDO RECORD IN QUÉBEC
ALMENO 70 MORTI

NISSAN
Innovation that excites

ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ

H GREGOIRE NISSAN CHOMEDEY
4299 Autoroute 440,
Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

H GREGOIRE NISSAN VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa,
Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

PROMOZIONE SENTRA 2018

0% FINANZIAMENTO
fino a 84 mesi*

*Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

Dal **3** al **12**
AGOSTO
2018



Settimana italiana

DI MONTRÉAL

PRESENTATA DA



Per la sua 25^a edizione,
la Settimana Italiana
è fiera di presentare la
Regione Toscana!

italianweek.ca

STOP | OSSERVA | APPREZZA



UNA PRODUZIONE DEL



NATIONAL CONGRESS OF
ITALIAN-CANADIANS
Québec region

PRIMO PIANO



Brexit: colpo al governo May, si dimettono Davis e Johnson

Il governo di **Theresa May** perde pezzi, dopo che la Premier inglese ha scelto la linea soft nella trattativa con la Ue sull'uscita della Gran Bretagna. Lunedì si sono dimessi nel giro di alcune ore prima il Ministro delegato alla Brexit, l'euroscettico **David Davis**, poi il Ministro degli esteri **Boris Johnson**, che due anni fa è stato uno dei volti della campagna per la vittoria del "Leave" al referendum. "Il sogno della Brexit sta morendo, soffocato da dubbi inutili", ha scritto Johnson nella lettera di dimissioni inviata alla Premier, che ha scelto un po' a sorpresa **Jeremy Hunt**, finora Ministro della Sanità, per sostituire Johnson. Non a caso una figura moderata sul dossier europeo, oltre che leale verso la Premier. Sulle dimissioni di Davis "non abbiamo commenti specifici", fa sapere la portavoce della Commissione Ue Margaritis Schinas, ma "continueremo a negoziare 'in bona fide' con la Premier Theresa May per raggiungere un accordo".

Caldo record in Québec, almeno 70 morti

MONTREAL – Québec nella morsa del caldo torrido. Un'ondata di caldo eccezionale nella parte meridionale della provin-

cia francofona del Canada ha causato, nell'ultima settimana (da venerdì 29 giugno a venerdì 6 luglio), la morte di almeno 70



all'ondata di caldo ed alla mancanza dei climatizzatori negli appartamenti". Sottolineando che la stragrande maggioranza degli uffici amministrativi negli CHSLD è climatizzata, mentre la stragrande maggioranza delle camere non lo è affatto. Anche se l'ondata di caldo è ufficialmente finita, le temperature relativamente alte previste per i prossimi giorni hanno fatto sì che le autorità competenti abbiano chiesto alle persone più vulnerabili di non uscire nelle ore più calde della giornata, se non per motivi urgenti. L'agenzia meteo federale, Environment Canada, dal canto suo, prevede che il mercurio rimarrà al di sopra delle norme stagionali fino a domenica, con temperature comprese tra massime di 31 e minime di 16. (V.G.)

L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com



Il ruolo della cultura nazionale

La cultura dei popoli europei è un bene che andrebbe tutelato, e ciò malgrado il compiacimento autodenigratorio in cui i buonisti europei, italiani in testa, eccellono, mentre invece esaltano il mitico "Diverso" di cui fanno in realtà così poco.

Non esistono paesi "ricchi" in assoluto, ossia paesi che sono sempre stati prosperi e che lo saranno fino alla fine dei tempi, grazie al dono di un dio generoso che avrebbe deciso di privilegiare gli abitanti "in saecula saeculorum". Che l'Europa sia ricca lo si deve dopotutto agli europei. È la gente, con i suoi valori di base, la sua mentalità, il suo agire, il suo spirito d'intraprendenza, la sua coesione e il suo rispetto del bene collettivo e delle regole, in una parola: la sua cultura, a creare la ricchezza di un paese. Attraverso l'adozione, inoltre, del giusto sistema economico: vedi la Cina che abbandonando il maosimo ha creato espansione e ricchezza.

Talvolta però la ricchezza deriva unicamente dal petrolio, come avviene nelle satrapie medio-orientali in cui un'oligarchia con stuoli di pseudo principi vive nell'abbondanza più indecente e nel lusso più sfrenato, fingendo di seguire i dettami di Maometto ma imponendo al popolo, spesso a sferzate, l'adesione a questo credo politico-religioso. Il petrolio tuttavia è una ricchezza esauribile...

È molto significativo il fatto che i paesi ricchi per risorse naturali, per fertilità del suolo, per clima, etc., sono spesso poveri dal punto di vista economico, tanto che la gente che vi abita vive male.

I popoli indigeni, rimasti ai margini dello sviluppo che il mondo in generale ha conosciuto negli ultimi cento, centocinquanta anni, sono popoli cui dovrebbe andare il nostro profondo rispetto perché tristi vittime della modernità. Il grave disagio economico e culturale vissuto da tanti aborigeni anche in Canada né è la desolante prova...

Che siano gli uomini e non una bacchetta magica a creare ordine, giustizia sociale, buon governo, prosperità non mi sembra possa essere messo in dubbio. Sarò crudo, ma accennerò a una realtà che tutti noi conosciamo bene: la differenza economica tra il Nord e il Sud dell'Italia. Questa è dovuta sostanzialmente a una differenza di cultura, di mentalità, di comportamenti, attribuibile beninteso anche all'impronta lasciata dal passato, ossia dalla storia, e su cui la geografia ha inoltre inciso. E così – se mi è lecito dirlo – il Trentino-Alto Adige non è certo svantaggiato dal fatto di contenere una grossa fetta di popolazione di origini e di mentalità austriache.

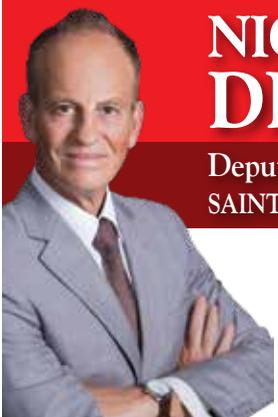
Ma la storia cambia, il passato si fa presente e diviene a sua volta passato. E così anche l'identità culturale dei popoli lentamente cambia. Che si pensi ai grandi Romani di ieri divenuti i piccoli romani di oggi. O agli antichi Egizi divenuti i più modesti egiziani di adesso. Le condizioni economiche cambiano, insomma, col tempo. Gruppi umani che erano fino a ieri assai poveri, vedi gli svizzeri, sono divenuti molto prosperi. La stessa Italia ha compiuto negli anni del boom un prodigioso balzo in avanti. Ma, ripeto, sono le caratteristiche comportamentali, le mentalità, il carattere, i valori degli individui costituenti nel loro insieme il popolo, a contribuire fortemente al livello di benessere di una società. È la cultura – termine da intendere nel suo senso più ampio – insomma, l'elemento decisivo.

Speriamo quindi che la cultura europea riceva un arricchimento e non un impoverimento dai valori dell'Islam, che non sempre sono in armonia con i nostri, o dai costumi tribali di chi giunge in Europa fortemente deciso a conservarli.

persone, di età fra i 50 e gli 85 anni. E il bilancio rischia addirittura di aggravarsi nelle prossime ore. Un'ondata di calore tra le peggiori degli ultimi decenni. Nel 2010, ricordiamolo, una lunga canicola aveva provocato 106 morti nella Belle Province. Il record spetta a Montréal, con 33 vittime, seguita da Estrie, Laval e Mauricie: a fare il punto della situazione è stato il Ministero della Salute provinciale, precisando che sarà il medico legale ad accertare le cause specifiche dei singoli decessi. L'ondata di caldo torrido si è rivelata particolarmente mortifera per gli anziani e le persone affette da problemi cronici di

salute, oltre che per coloro che soffrono di deficit mentale e di consumo di sostanze stupefacenti. Da venerdì della scorsa settimana, il Québec ha registrato per 7 giorni una media di 35 gradi, ma con un alto tasso di umidità che ha aumentato la percezione della temperatura e l'allarme smog nei centri urbani. "Da venerdì abbiamo lanciato il nostro piano di interventi, di cui sono soddisfatta", ha detto la Sindaca di Montréal **Valérie Plante**. Sempre a Montréal sono triplicate le visite di prevenzione a domicilio da parte delle squadre di specialisti anti-incendio. E non mancano le polemiche. Il presidente del Consiglio della

protezione dei pazienti, **Paul Brunet**, ha chiesto pubblicamente l'apertura di un'inchiesta pubblica per fare luce sui decessi nelle Residenze per gli anziani: "È giusto interpellare la magistratura per capire se i decessi che si sono verificati nelle Residenze per gli anziani (CHSLD) possono essere correlati



NICOLA DI IORIO
Deputato
SAINT-LÉONARD – SAINT-MICHEL

CENTRO LEONARDO DA VINCI
8370 Boul. Lacordaire, 2° piano
Saint-Léonard (QC) H1R 3Y6

Tel.: 514 256-4548
nicola.diiorio@parl.gc.ca



Services immobiliers
TRIANGLE
Agence Immobilière



PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA
ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

NON aspettate, CHIAMATE:

JOSEPH SABATINI
514-376-6886

Per le vostre assicurazioni, un servizio all'altezza delle vostre aspettative

Con il mio servizio personalizzato offerto in italiano, francese e inglese, sarete protetti secondo i vostri bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A



= 360 \$

Franchigia garantita, sono applicabili alle nuove polizze di due anni. Rimborso con assegno-bonifico bancario. Si applicano alcune condizioni ed esclusioni.



David Nardi
Agente d'assicurazione casa e auto personale e commerciale

514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

Affiliato a:



La Capitale
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni

ITALIA



Fatturato ecomafie 14 miliardi, record arresti e inchieste 2017

Nel 2017 record di arresti per crimini contro l'ambiente e di inchieste sui traffici illegali di rifiuti, "mai così tanti nel nostro Paese". La Campania è ancora una volta in testa per il numero di reati, che sono concentrati per il 44% nelle Regioni a tradizionale presenza mafiosa. Ed è nel settore dei rifiuti la percentuale più alta di illeciti su scala nazionale. Preoccupa l'abusivismo edilizio: sono 17 mila le costruzioni illegali. Questa la fotografia scattata dal nuovo rapporto Ecomafia 2018 di Legambiente, presentato il 9 luglio alla Camera. Dal report emerge che il fatturato del business 'ecomafia' aumenta in un anno del 9,4%, a quota 14,1 miliardi. "Lo sfruttamento dei beni comuni, lo squilibrio, l'inquinamento, le azioni fraudolente, il dissesto sono veri e propri delitti compiuti contro le generazioni di domani, e costituiscono nell'oggi una violenza che comprime i diritti della persona". Così il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella in un messaggio inviato alla presentazione del rapporto.

Migranti, è scontro Salvini-Difesa sugli sbarchi

L'ITALIA VISTA
DA VICINOdi Teddy
COLANTONIO
diodato@tekonik.com

Estate altalenante come il governo che per il momento ha come protagonista il ministro dell'Interno Salvini, che usa, diciamo così, metodi poco ortodossi che irritano i più, ma che incontrano il favore degli italiani. La Lega, nonostante la grana dei 49 milioni sequestrati, continua a salire nei sondaggi e potrebbe superare il Movimento 5 Stelle.

Da questo governo, eccetto qualche critico, penso che gli italiani siano in attesa di vedere non cosa sa fare, ma cosa può fare. Sul tappeto, per il momento, il problema dei migranti, i rapporti con l'Europa e il famoso reddito di cittadinanza. Se questo governo riuscirà a cambiare le cose, avrà vita lunga; se invece i vari Ministri continueranno a litigare tra loro, salteranno al primo ostacolo e si faranno male da soli, anche se gli avversari non esistono più. Renzi tiene in ostaggio il PD e una buona fetta degli elettori non sa a quale santo votarsi.

Estate anche con il Mondiale senza l'Italia. E, visto l'interesse che gli sportivi hanno per il calcio, ognuno si è consolato con altre squadre. C'è chi ha scelto il Brasile, chi la Germania e chi la Svezia o altre nazionali, ma le sorprese non sono mancate. Adesso siamo alle semifinali e le favorite della vigilia, ad eccezione della Francia, sono già in vacanza.

Trump, Macron e Salvini

Leggi i giornali, guardi la televisione ed hai un'immagine distorta di questi tre politici. Molti sorridono o alzano le spalle solo a pensare al presidente americano Trump, che ogni giorno si inventa qualcosa: dagli emigranti illegali ai dazi, dall'incontro con Putin a quello con il leader nord-coreano. Ma se poi incontri un americano e osi toccare il suo presidente, subito cercherà di convincerti che Trump è un grande, l'unico capace di rilanciare gli USA e che le sue decisioni portano risultati positivi per gli americani, che lo ringraziano per aver ridotto le tasse.

Il nostro interlocutore poi tira le orecchie anche ai canadesi che osano opporsi alle decisioni del presidente americano e continua a ripetere che gli americani amano il Canada e i canadesi, ai quali non oserebbero torcere un capello e si offendono, o restano sorpresi, quando i canadesi criticano il loro grande paese e il loro Presidente.

Passiamo ora a Macron, che, dalle sue ultime dichiarazioni sulla vicenda dei migranti, non possiamo dire che sia amico dell'Italia. Se poi incontrate un francese, e per di più emigrante integrato e felice di vivere in questo paese, ascolterete un altro suono di campana.

Molti francesi sono d'accordo ed accettano diverse decisioni prese da Macron, mentre altre le considerano degli errori. Resta però il fatto che i francesi, in generale, sono soddisfatti del loro presidente.

Che dire di Salvini? Il suo protagonismo sorprende un po', forse "si allarga" troppo. Viene visto come il vero Presidente del Consiglio e molti osservatori non hanno capito ancora se "c'è o ci fa". Resta il fatto che finora il suo protagonismo continua a far aumentare la popolarità del suo partito; ma, se non si darà una calmata, potrebbe trovare ostacoli insormontabili o far cadere addirittura il governo, dando ragione a coloro che vedono in questo patto, più che un'alleanza con il M5S, un accordo innaturale.

Per il momento i più scettici osservano i movimenti del governo ed aspettano le sue decisioni. Sperando che riescano veramente a dare una sterzata alla politica italiana.



Il Ministro vuole chiudere i porti anche alle navi delle missioni internazionali. La replica dal ministero di via XX Settembre: Eunavformed è una missione europea ai livelli Esteri e Difesa, non Interni

ROMA - Sulla questione migranti è scontro tra il Vicepremier nonché ministro dell'Interno, Matteo Salvini, e il Ministero della Difesa. "Eunavformed è una missione europea ai livelli Esteri e Difesa, non Interni", hanno precisato fonti della Difesa, spiegando che al Ministero c'è irritazione per le affermazioni del Ministro dell'Interno, che aveva chiesto che i porti italiani venissero chiusi anche per le navi militari delle missioni internazionali che soccorrono i migranti in acque libiche. "Quelle che vanno cambiate sono le regole di ingaggio della missione e per farlo occorre farlo nelle sedi competenti, non a Innsbruck", dove è in programma la riunione dei ministri dell'Interno Ue, hanno precisato le stesse fonti da via XX Settembre. Salvini aveva criticato lo sbarco in Italia di 106 migranti soccorsi da un pattugliatore

della missione Eunavformed. Le fonti della Difesa hanno spiegato che per modificare le regole in questo campo l'azione "deve essere coordinata a livello governativo, altrimenti l'Italia non ottiene nulla oltre a qualche titolo sui giornali". "Fermo restando", hanno fatto notare le fonti della Difesa, "che la guida italiana per noi è motivo di orgoglio". La linea di Salvini sui migranti, comunque, resta dura. Il Ministro dell'Interno ha assicurato, infatti, che è sua intenzione tagliare di 10 euro al giorno la spesa per i richiedenti asilo. "Già entro questo mese - ha anticipato, intervenendo a una festa del Carroccio a Adro, in provincia di Brescia - stiamo lavorando perché il costo dei presunti profughi, che sono la maggioranza, sia tagliato di almeno 10 euro a persona per risparmiare mezzo miliardo di euro all'anno, che mi piacerebbe investire in sicurezza".

"I nostri uffici - ha aggiunto il titolare del Viminale - stanno lavorando per tagliare un po' di costi all'immigrazione. In questo momento ogni richiedente asilo che sta arricchendo le cooperative ci costa 35 euro. Ora ho dato questa indicazione e penso che entro questo mese otterremo un risultato". Salvini ha poi dichiarato: "Fin che campo e sarò al governo, penserò agli italiani e non agli uteri in affitto o alle adozioni gay. Giovedì a Innsbruck porterò la voce dell'Italia che ho in testa. Donne e bambini che scappano dalla guerra saranno i benvenuti. Per tutti gli altri non c'è più posto". "Qualcuno si è vestito di rosso. Se tutti questi compagni con il portafoglio gonfio si prendessero 10 immigrati a testa saremmo a posto. Come ministro questo non lo posso fare. L'unica cosa che ho potuto fare è dire alle navi internazionali di scaricare le loro stive in altri Paesi", ha aggiunto Salvini dal palco di Adro. Poi una risposta allo scrittore Camilleri, che lo ha paragonato a Mussolini: "Penso che sia stato vittima di un colpo di caldo".

Noi i soldi useremo soldi per scuole e case in Africa e non per tenerli schiavi di chi li fa lavorare a due euro all'ora una volta sbarcati".

Cittadino
CANADESE

FONDATO NEL 1941

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

On. Basilio Giordano

bgjordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

Vittorio Giordano

journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

Agostino Giordano

jetarbrsh@libero.it

Amministrazione / Administration:

Nina Giordano

nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:

Gianfranco Giordano

gianfranco@cittadino.ca

Nina Giordano

nina@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /

Infographie et mise en page:

Marco V. Giordano

marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: MARINA CAPPITTI

Da Miami: DEAN H. MAZZONE

Da New-York: DOM SERAFINI

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche
Pietro Lucca • Antonella Parmentola
Andrea Amadori • Giovanni AlbaneseMEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Canada

Riconosciamo l'appoggio finanziario del
Governo del Canada, attraverso il Programma
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei MinistriDistribuzione certificata
Distribution certifiée
TIRATURA:
15.000 copie stampatePublications enregistrement #40034570
Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du QuébecLe opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente
responsabile del loro contenuto e della loro veridicità.
Non vengono pubblicate lettere anonime o
apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se
non pubblicati, non vengono restituiti.INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

Tel. 514.253.2332

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca

CLICCA MI PIACE
sulla pagina Facebook

Cittadino Canadese

Seguite la diretta con Vittorio Giordano

SU FACEBOOK LIVE

ITALIANI NEL MONDO

Cinema italiano al Parco Dante di MTL

La Società di Sviluppo commerciale della Piccola Italia e l'Istituto Italiano di Cultura di Montréal presentano il "Ciné-Parc Dante", il cinema italiano sotto le stelle. Ogni mercoledì, fino al 25 luglio, siete invitati a vedere gratis i migliori film del cinema italiano nello scenario incantevole del Parco Dante, a Montréal. Proiezioni al via alle 21, ma il Parco sarà aperto già a partire dalle 19 per tutti i buongustai che desiderano cenare all'aria aperta e godersi gli ultimi raggi di sole della giornata. La programmazione delle serate Ciné-Parc Dante renderà omaggio alla cultura italiana con le seguenti pellicole: 11 luglio: Io, Don Giovanni (VOSFR / 13+ / 2h7m) di Carlos Saura; 18 luglio: Il Divo (VOSFR/ 13+ / 1h22m) di Paolo Sorrentino; 25 luglio: Call me by your name (VOSFR / 13+ / 2h12m) di Luca Guadagnino.

CGIE, Merlo: "Serve battaglia di comunicazione"

"Spero che a novembre ci sia la consegna da parte del CGIE di una bozza di indirizzo per cambiare le modalità del voto estero"

ROMA – Venerdì 6 luglio il Sen. Ricardo Merlo, sottosegretario agli Esteri ha chiuso i lavori del Consiglio Generale degli Italiani all'estero registrando – ha detto – "un'inversione di tendenza. Quello che fa il direttore generale per gli italiani all'estero, Luigi Maria Vignali, quello che fanno i nostri diplomatici, va valorizzato". "È necessaria una grande battaglia di comu-

nicazione, aggiustare alcune questioni e trovare le risorse necessarie", ha sottolineato il sottosegretario Merlo, il quale ha poi aggiunto che per fare questo "abbiamo bisogno di molto tempo", "bisogna avere pazienza". Ancora sulla ormai improcrastinabile riforma del voto estero. "Spero che a novembre ci sia la consegna da parte del CGIE di una bozza di indirizzo per



cambiare le modalità del voto estero". Esortato dallo stesso sottosegretario, il Cgie ne ha

dibattuto partendo dai sette punti sintetizzati dalla terza Commissione tematica – Di-

ritti e libertà civili – illustrati dal presidente Paolo Da Costa. In sintesi: inversione dell'opzione con un registro degli elettori in cui iscriversi

una sola volta (non per ogni singola elezione); stampa e invio dei plichi da Roma con indicazione del consolato di competenza; confermare il codice a barre introdotto quest'anno; eventuale invio del plico con raccomandata; custodia dei voti; scrutini in 4 città diverse; campagna pubblicitaria capillare. A conclusione della Plenaria, dunque, il sottosegretario Merlo si dice "soddisfatto e disponibile": "Cercherò di essere presente a tutte le Commissioni continentali del CGIE. Ora è il momento di lavorare: dobbiamo cogliere l'occasione che ci ha dato questo governo, per cambiare in meglio tutto ciò che finora non ha funzionato".

La Marca e Garavini per lo sport italiano nel mondo

ROMA - "In queste settimane di generalizzata passione per i mondiali di calcio, non ci vuole un grande sforzo per vedere nello sport uno dei fenomeni di maggiore sensibilità sociale. Il valore relazionale dello sport ha un risvolto ancora più significativo per un Paese come l'Italia, che può vantare una forte presenza di cittadini all'estero". Così **Francesca La Marca**, deputata Pd di Toronto, che il 3 luglio scorso ha annunciato di aver presentato alla Camera - in



F. La Marca



L. Garavini

parallelo con la collega Garavini al Senato - una proposta di legge per il sostegno dello sport italiano nel mondo e per la promozione della pratica sportiva tra gli italiani all'estero. "Con questa proposta di legge - ha spiegato la Marca - si favoriscono la circolazione a livello internazionale delle informazioni sulle attività sportive e sugli eventi di maggiore rilievo, l'inserimento negli accordi bilaterali di forme di cooperazione nel settore sportivo, la conoscenza

dello sport italiano nel mondo e delle sue diverse discipline, il sostegno e il coordinamento, anche con il coinvolgimento dei Comitati degli italiani residenti all'estero (Comites) e del Consiglio generale degli italiani all'estero (Cgie), delle iniziative sportive promosse dai Comuni e dalle Regioni, un'adeguata assistenza alle squadre sportive italiane impegnate all'estero e diverse altre cose". "Tutto questo - ha concluso - in collaborazione con il Coni e con le Regioni, con una particolare attenzione agli scambi sportivi studenteschi in occasione di Giochi dedicati alla gioventù".

Dal 1998



MARIO CONTE
COURTIER IMMOBILIER

Esperienza = Risultati

**PENSATE DI VENDERE?
CONTATTATEMI!**

Uff: 514 374-4000
3299 rue Beaubien Est,
Montréal, Qc H1X 1G4



514 894-9400 mario@marioconte.com
www.marioconte.com

SUPER VENTE DE TROTTOIR

Chaussures **SANTO** & FILS

4567 rue Jarry Est, St-Léonard
514 722-0672



9⁹⁹\$ 24⁹⁹\$ 29⁹⁹\$ 24⁹⁹\$ 59⁹⁹\$ 19⁹⁹\$ 39⁹⁹\$ 39⁹⁹\$

CHIUSO LA DOMENICA

Boutique **Pina Sacco**

4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010



MAGLIE E CAMICIE DA UOMO DIVERSI STILI **IN OFFERTA! 19⁹⁸\$**

VESTITI PRENDISOLE VARI COLORI **11⁹⁸\$**

ABITI ESTIVI DA DONNA TUTTE LE TAGLIE **A METÀ PREZZO**

APPENA ARRIVATI! **ABITI DA DONNA PER OCCASIONI SPECIALI** TUTTE LE TAGLIE **IN OFFERTA!**



I SIMBOLI DELLA CASA D'ITALIA

La Casa d'Italia, vincolo col nostro passato e testimone della nostra presenza: un patrimonio da salvaguardare

8ª PARTE

Ho succintamente presentato, seppur in forma semplice, i simboli presenti presso la Casa d'Italia. Ho cercato di demistificarne il significato che, spessissimo malcompreso o non compreso affatto, viene gratuitamente, in buona o cattiva fede, demonizzato. Ho mostrato che, malgrado

la moda e gli eventi, detti simboli costituiscono ciò che più veracemente e profondamente riflette e riassume la storia d'Italia; dall'antichità ai nostri giorni, immutati nel significato profondo, essi costituiscono il nostro retaggio storico e umano: una continuità a cui l'umanità deve le sue maggiori conquiste. Dunque,

Casa d'Italia non vista come una delle tante realizzazioni dovute all'ingegno ed al sacrificio della nostra gente, ma la somma e la sintesi di un'indole tutta nostra. In essa vi è il riflesso della nostra storia e della nostra gente; in essa è riassunto un bel capitolo della nostra storia comunitaria: essa è testimone di volontà, affermazione, aspirazione e rivendicazione dei nostri pionieri; riflesso, questo, del gran bel mosaico umano della Penisola, da Nord a Sud. All'origine della Casa d'Italia vi è il sudore del contadino delle valli e delle pianure, del montanaro, dell'artigiano, del manovale; vi è il contributo di fede dell'industriale, del professionista e dell'artista. Quelle quattro mura non sono mute. Quelle mura parlano di sacrifici, sudori, ansie ed entusiasmo, cementati da un tacito patto di unità e fratellanza di

tutta la nostra comunità di allora, consapevole e fiera delle sue origini, della sua storia e della sue radici comuni. Tutto questo ed altro è la Casa d'Italia. Purtroppo, però, gli eventi, il tempo e una società globalizzata allontanano sempre più le nuove generazioni da una coscienza etnica e dalle tradizioni; sta a noi richiamarli con l'esempio, come noi siamo stati richiamati dall'esempio dei nostri pionieri.

Oggi, alla luce dei fatti, questo nostro monumento, questo testimone della nostra presenza versa in una grave situazione economica; il pericolo di esproprio per il momento è stato scongiurato grazie a pochi volenterosi benefattori a cui va il plauso e la riconoscenza per la loro sensibilità; essi hanno risposto ad un richiamo delle loro coscienze; essi hanno dato prova che "buon sangue non mente". Aggiungendo il loro nome ai tanti pionieri e benefattori del passato, come anelli di una catena invisibi-

le, permettono di continuare a sperare e a "concatenarci" con la tradizione ed al nostro retaggio storico e morale. Onore a loro! Il loro contributo dà speranza e appaga la memoria dei nostri padri e nonni. Ma, anche se provvidenziale, il loro prezioso contributo non risolve definitivamente il problema. Perciò facciamo appello alla generosità ed alla benevolenza di chi "sente", poiché la "spada di Damocle" continua a puntare sul futuro destino della Casa d'Italia: le scadenze arrivano inesorabilmente, sono necessari fondi per salvaguardare questo nostro monumento comunitario, che, alla luce dei fatti, è anche una prova concreta della nostra integrazione in questa grande e generosa terra. Noi dell'attuale amministrazione ce la mettiamo tutta: busseremo a tutte le porte e a tutte le coscienze. Dal presidente, Gino Beretta, ai consiglieri, al di sopra ed al di fuori di qualsiasi polemica o tornaconto, abbiamo un

solo scopo: salvare la Casa d'Italia e preservarla per le future generazioni. Questo il compito che, con caparbia e certissima fede in noi stessi e amore verso il nostro passato, ci siamo imposti.

Concludo con un'osservazione indirizzata agli scettici. Alla nostra richiesta di un contributo alcuni fanno osservare: "Ma io che c'entro! E poi questa incresciosa situazione non sono stato io a crearla, né tantomeno voi, perciò perché vi preoccupate tanto?". Ecco la risposta: se qualcuno dilapida un vostro patrimonio o viene meno verso una vostra cara memoria, se quel che resta di memoria di un vostro caro viene abbandonato o svenduto, direte: "E io che c'entro, non mi riguarda, tanto non sono stato io a provocare tutto questo?". Sarebbe questa la vostra reazione? Per informazioni, chiarimenti e possibili contributi, contattate la segreteria della nostra "Casa" al 514 271 2524, o visitate il sito: www.casaditalia.org.

Per una casa a misura delle tue esigenze!



RE/MAX
Agenzia immobiliare
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:
Michelangelo Vaccaro
Mediatore immobiliare

Cell **514 554-2987**
Uff **514 329-0000** Fax **514 328-9000**

Email: info@m Vaccaro.com • www.M Vaccaro.com

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave. Toronto, On. Canada M6E 2N4
cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

450 686.1122 www.deveau.qc.ca



Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés
— SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS —
S.E.N.C.R.L.

I. Antonio Gualtieri
avvocato
iagualtieri@deveau.qc.ca

Mercadante Di Pace
DEPUIS 1979

Avocats - Barristers
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., I.L.L. Me Brigitte Lacroix, LL.B.
Me Domenic Bianco, B.A., LL.B. Me Pietro Iannuzzi, LL.M.
Me Josie Sciangula, B.A., LL.B. Me Alexandra Pepe, LL.B.
Me Grace Di Pace, B.A., LL.B. Me Jeremy Meguerditchian, LL.B.
Me Anas Qiabi, LL.B.

5450 Jarry est (2^e piano), Saint-Léonard Tel.: **514-326-3300**

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: **381-9268**

Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés

Antonio Sciascia, ASC
Avocat - Lawyer
Médiateur

T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca
7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS

Pasquale Artuso
Avvocato di Fiducia
Consolato Generale d'Italia

Julie Therrien
Avocatessa

Steven Campese
Avvocato

Caroline Francoeur
Avocatessa

Mathieu Di Lullo
Avvocato

Valérie Carrier
Avocatessa

Pierre Fugère
Avvocato - diritto criminale e penale

Joseph W. Allen
Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione

On. Antonio De Michele
Giudice in pensione

Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1
T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net

Cavaleri  *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est Montréal (Québec) H1S 1L3
Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

Me Filippo A. Ferrara
NOTAIO E CONSULENTE LEGALE

Pratiche di successione e testamentarie
Servizi notarili | Compravendite

Servizio a casa disponibile per voi

294 Square Saint-Louis, 2^e étage
Montréal, Québec H2X 1A4
Tel. **514.209.2763**
conseil@ferraranotaire.com
www.ferraranotaire.com

 **Me Giuseppe Decobellis**
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di:
Me GIOVANNI DE BENEDICTIS
Notaio in pensione

Tel.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110

Viglione, Mazzanti, Spano
Decobellis, Huot & Gabrielli
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Fondazione Santa Cabrini in assemblea generale

MONTREAL - Il 26 giugno scorso, davanti ad un centinaio di invitati, la Fondazione Santa Cabrini ha tenuto la sua annuale assemblea generale, presieduta da Elio Arcobelli, presidente del consiglio d'amministrazione. Il presidente, nel presentare il rapporto annuale al 31 marzo 2018, ha ricordato innanzitutto la morte del direttore generale Jean Pierre Mercille, sopraggiunta il 18 gennaio, sottolineandone l'importante contributo al progresso del sodalizio. Arcobelli ha quindi ringraziato dal profondo del cuore i membri del consiglio d'amministrazione,

volontari che lavorano alla realizzazione ed alla riuscita degli eventi. Senza dimenticare i donatori, i partners finanziari delle diverse attività e tutte le persone e le imprese che hanno sostenuto e continuano a sostenere il successo dei progetti. Il presidente ha poi ricordato come la missione della Fondazione sia quella di migliorare l'accesso e la qualità delle cure e dei servizi sanitari elargiti al Santa Cabrini ed al CHSLD Dante. I profitti netti delle attività - ha poi sot-



tolineato - sono progrediti fino a raggiungere quasi 1 milione di dollari. Ha menzionato le numerose sfide da affrontare,

facendo notare come la ristrutturazione del blocco operatorio e dell'unità di trattamento dei dispositivi medici sia un'ope-

Da sinistra: il Dott. Albert Chiricosta, urologo in pensione dell'ospedale Santa Cabrini, cofondatore della fondazione; il primo vice-presidente, Charles Argento, presidente ex-officio; il presidente Elio Arcobelli e Yvan Gendron, direttore generale del CIUSS de l'Est dell'isola di Montréal

ra necessaria. A questo proposito, il presidente Arcobelli ha fatto presente, con una punta di orgoglio, che lo scorso 28 maggio la Fondazione ha ricevuto dal Ministro Barrette pubbliche rassicurazioni in merito al finanziamento di 48 milioni di dollari per portare a termine questo storico progetto. Dopo aver specificato che, a sua volta,

la Fondazione si è impegnata ad effettuare una donazione di 10 milioni di dollari, Arcobelli ha precisato che la Fondazione avvierà una campagna di raccolta fondi quinquennale per raggiungere gli obiettivi che la popolazione si aspetta e si augura. Ed ha concluso dicendo che, negli ultimi anni, la Fondazione ha conosciuto dei bei successi e che oggi si trova in eccellenti condizioni finanziarie.

Cambio alla presidenza della CIBPA



Diaco succede a Cimmino

MONTREAL - L'Associazione gente d'affari e professionisti italo-canadesi (CIBPA), fondata nel 1949, annuncia la nomina di **Domenic Diaco** a presidente per il biennio 2018-2020. Diaco succede al presidente uscente **Salvatore Cimmino** e diviene, dunque, la 33ª guida dell'Associazione. "La CIBPA, associazione senza scopo di lucro, conta esclusivamente su volontari desiderosi di offrire il loro contributo al successo del suo programma per i membri e tutta la Comunità": queste le prime parole del neo presidente rivolgendosi ai nuovi eletti nel consiglio di amministrazione. "Ringraziamo - ha poi concluso - tutte e tutti coloro che hanno accettato di lavorare al servizio del cda, certi del contributo positivo che non mancheranno certo di apportare".

QUI DI SEGUITO IL NUOVO CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE:

Presidente: Domenic Diaco, RBC Dominion Securities

Ex-Officio: Salvatore Cimmino, Clardion Inc.

Vicepresidenti: John D'Ambrosio, Traiteur Bon Appétit; Amanda Ciccone, Freedom 55 Financial; Philippe Legault-Capozio, NCL Envirotek inc.

Amministratori: Dr. Daria Camilla Boffito, Polytechnique Montréal; Nicholas Capuano, CPA, CA Crowe BCK; Sandro Fatigati, Groupe Fatigati Inc., Avv. Sylvio Di Cristofano Phillips Friedman Kotler S.E.N.C.R.L.; Paola Graziani, Altimum IMS

Direttrice generale: Alessandra Tropeano

Fioraio
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Jules d'Alcantara
FLEURISTE
Gardenia

Fiori per tutte le occasioni
• Ditele con i fiori •
514.526.5955 | 514.326.0950
www.fleuristealcantara.com
☒ Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTREAL
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com

ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI
E SENSIBILI ALLA VOSTRA STORIA...

MAUSOLEO • COLOMBAIA • CIMITERO • SALA DI RICEVIMENTO

5505, Rang du Bas-Saint-François
Laval (Québec) H7E 4P2

CIMETIERE LAVAL.COM | 450 661-7017

John Palazzo
Direttore

Mario Di Liello
Consulente

CITTADINO.CA

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Il Governatore Emiliano all'assemblea dei Pugliesi in Nord America

Rieletti Franco Bellomo, Maria Mattiace e il Cav. Rocco Mattiace

NEW YORK - "Cantare l'inno d'Italia insieme ai pugliesi che vivono all'estero è un'emozione particolare, perché ogni volta che incontro i pugliesi nel mondo, il mio pensiero va a tutte quelle storie, storie delle nostre famiglie, storie di lavoro, di dignità, di capacità di chi ha onorato la bandiera tricolore e il nome della Puglia con grandi sacrifici. Stiamo facendo un grande sforzo per far conoscere la Puglia a tutto il mondo: se voi racconterete quanto è bella la nostra

regione, quanto sia positiva la nostra capacità di accoglienza e di produzione, nuove opportunità potranno aprirsi". Lo ha detto sabato 30 giugno il presidente **Michele Emiliano** intervenendo a New York all'Assemblea Continentale per l'America del Nord per il rinnovo del Consiglio Generale dei Pugliesi nel Mondo. Insieme al Presidente c'erano i referenti dell'Ufficio pugliesi nel mondo: il dirigente Giuseppe Pastore ed il segretario del CGPM Vito Daniele, oltre a

Luca Scandale, coordinatore del "Piano strategico regionale del Turismo". I sei rappresentanti eletti all'unanimità su base continentale per l'America del Nord sono: Vito Bruno (Vancouver), Pasquale Capriati (Chicago), Franco Bellomo (Montréal), Salvatore Scardigno (New Jersey), John Mustaro (New York) e Phil Zita (Toronto). A rappresentare le Associazioni dei giovani pugliesi, invece, sarà Maria Mattiace (Montréal). Per ciascuna Federazione, invece, sono stati scelti i vari supplenti consiglieri: per Montréal la scelta è caduta sul Cav. Rocco Mattiace. A formare la delegazione della Federazione Puglia di Montréal sono stati: il Cav. Rocco Mattiace con la consorte Brigida Mattiace (Toritto), Franco Bellomo (Valenzano)



Michele Lorusso (Bari) Cosimo Chimienti (Circolo Sannicandrese), Giovanni Scarola (Grumo), Domenico Goffredo (Giovinazzo), Giovanni Pappapicco (Figli di Giovinazzo), Franco Minerva (Palo San Rocco), Pino Giancaspro (Molfetta), Rocco

Morena (Panni), Maria Mattiace (Ass. Giovanile) e Giovanni Rapanà (Brindisi). I consiglieri (Consultori) rieletti si augurano di lavorare a favore di tutti i pugliesi del Québec, del Canada e del Nord America per promuovere gli interessi della comunità

pugliese, in collaborazione con le Federazioni e Associazioni pugliesi. Su 4.636.647 italiani iscritti all'Anagrafe degli Italiani all'Estero (AIRE) 336.607 sono pugliesi (dati 2017). Si stima che nel mondo le persone di origini pugliesi siano circa 4 milioni.

NECROLOGIO

ANNA MACALUSO non c'è più



Anna Macaluso è scomparsa il 2 luglio scorso, a Montréal. Nata ad Alessandria della Rocca (prov. di Agrigento) il 25 novembre del 1926, vedova del fu Pullara Calogero, Anna lascia nel più profondo dolore il fratello Franco, i parenti e gli amici tutti. I funerali si sono celebrati lunedì scorso, alle 10, presso il Complesso Funerario Loreto, su des Grandes-Prairies.

La famiglia ringrazia tutti coloro che hanno partecipato al suo cordoglio per la dipartita della compianta Anna.

PARLIAMO ITALIANO

a cura della Prof.ssa VALENTINA PEPPUCCI

Carissimi lettori e carissime lettrici del Cittadino Canadese, oggi continueremo a parlare della storia della nostra bellissima lingua.

Il periodo storico che va dal 1224, data della composizione del **Cantico delle creature** di San Francesco d'Assisi, al 1321, anno in cui morì **Dante Alighieri**, si contraddistingue per i numerosi mutamenti in campo sociale e politico, ed in particolare per la lingua italiana.

Nel XIII secolo, dopo la letteratura religiosa e in particolare francescana, cominciano ad apparire anche dei componimenti di carattere popolare che spesso accompagnano le danze durante le feste. Si tratta per lo più di poesie d'amore, di canti in forma dialogata tra madre e figlia, di lamenti di giovinette che vogliono marito, di contrasti tra moglie e marito, tra suocera e nuora, e così via. Alcune di queste poesie sono opera di **giullari**, che segnano proprio il passaggio fra la letteratura popolare e quella degli spiriti più colti e raffinati. Allo stesso tempo, in Sicilia, alla corte di Federico II di Svevia, il volgare siciliano viene adottato da un folto gruppo di letterati: la **Scuola Poetica Siciliana**. Grazie a questa scuola, il siciliano acquisterà un enorme prestigio e verrà considerato il volgare più importante d'Italia per un lungo lasso di tempo. I poeti Siciliani contribuiscono in modo significativo alla costruzione del patrimonio letterario italiano. Federico II, uomo di grande cultura anche linguistica, vuol creare una nuova forma poetica, laica, da contrapporre al predominio culturale religioso. I poeti di questa corrente letteraria appartengono all'alta borghesia, sono tutti funzionari di corte, o burocrati, che lavorano presso la corte di Federico. La produzione poetica è perciò riservata alla libertà dello spirito e all'immaginazione. Con la morte di Federico

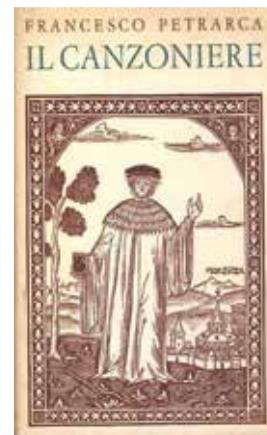
II e del figlio Manfredi si assiste al tramonto della potenza sveva e anche l'esaurirsi della poesia siciliana. L'attività culturale si sposta dalla Sicilia alla Toscana, dove nasce una lirica d'amore, non lontana da quella dei poeti della corte siciliana. Sul piano tematico del cosiddetto **Amor Cortese** si affiancano però i nuovi contenuti politici e morali. Tra la fine del XIII secolo e i primi anni del successivo, nasce il **Dolce Stil Novo**, un movimento poetico che accentua e raffina la tematica amorosa della lirica cortese. Dalla fine del Duecento, inizi del Trecento, la città di Firenze diventa la culla di una civiltà ricchissima e prolifica che vede operare scrittori come **Dante, Petrarca e Boccaccio**. Le opere letterarie toscane, in particolare la Commedia, il Canzoniere e il Decamerone, hanno una tale diffusione che diventano, in breve tempo, il modello di riferimento anche per scrittori non toscani. Il **fiorentino**, uno dei tanti volgari presenti nel territorio italiano, diventa così il modello linguistico letterario per eccellenza. Non si tratta di una scelta imposta dall'alto, da Principi o Papi, il prestigio che questo volgare si conquista attraverso le opere dei grandi scrittori trecenteschi, lo porta a diventare la lingua imitata e imparata da chi aspira a scrivere in una "buona lingua". L'invenzione della stampa inoltre, favorisce notevolmente la circolazione di libri e il fiorentino estende il suo impiego anche ad altri ambiti, non più solamente letterari, rafforzando così la sua immagine di lingua comune.



Dante - Petrarca - Boccaccio



Jacopo da Lentini



Il Canzoniere Petrarca

MAZE SOINS DE PIEDS



CURA DEI PIEDI

Offerte da un infermiere ausiliario

Calli, callosità, unghie incarnite, unghie spesse, piedi diabetici...

Sterilizzazione del materiale mediante autoclave

NUOVO TRATTAMENTO DELLE MICOSI, E MENO COSTOSO DEL LASER

ASSISTENZA E CURA A DOMICILIO 24 ORE SU 24

Bagno, pranzo, sorveglianza, cure palliative e post-operatorie ecc...

IL TRATTAMENTO CONTRO LA CADUTA DEI CAPELLI

RIFLESSOLOGIA

A due passi da St-Léonard

PUNTO DI SERVIZIO

7860, 23^a ave

(Tra Jarry et Cremazie)

Angolo Jarry e Pie IX

Contattateci al **514 813-0713**

www.mazesoins.ca

COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Settimana Italiana di Montréal dal 3 al 12 agosto Iscrivetevi a "Il Piccolo Leonardo"

MONTRÉAL - In occasione della 25ª edizione della Settimana Italiana di Montréal, il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi invita i giovani artisti di età compresa tra i 4 e i 12 anni a dare libero sfogo alla propria creatività ed al proprio talento, partecipando al concorso "Il Piccolo Leonardo". Prendendo ispirazione da una regione italiana a proprio piacimento, i giovani artisti avranno l'occasione di scoprirne la cultura.

Il concorso è suddiviso in tre categorie in base all'età: 4-6, 7-9 e 10-12 anni. Ogni categoria esprimerà un vincitore, tra i quali sarà poi scelto il vincitore del concorso.

Una volta completata, l'opera deve essere inviata al Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, 8370, boul. Lacordaire, ufficio 302, Saint-Léonard (QC), H1R 3Y6. Il termine ultimo è il 16 luglio 2018.

Regolamento del concorso. Il partecipante deve scrivere sul retro della propria opera: il titolo della stessa, il proprio nome, cognome, età, numero di telefono, indirizzo postale, indirizzo di posta elettronica, nome della scuola, dell'organismo o dell'associazione di appartenenza. Per ulteriori informazioni, componete il 514-721-0168 oppure inviate un'e-mail all'indirizzo: piccololeonardo@semaineitalienne.ca.

A proposito della Settimana Italiana di Montréal. La Settimana italiana di Montréal è una manifestazione culturale che si svolge in vari punti della città e che celebra la bellezza e la diversità della cultura italiana. La manifestazione, che si rivolge ad oltre mezzo milione di visitatori, offre una varietà di spettacoli e di attività che celebrano l'arte, la musica, la gastronomia, la moda e il folklore italiani. Quest'anno la 25ª edizione si svolgerà dal 3 al 12 agosto. **Informazioni:** 514 721-0168; piccololeonardo@semaineitalienne.ca.

Gala "INSIEME" al Centro Leonardo da Vinci Un successo lirico e... rosa

MONTRÉAL - Lo abbiamo raccontato nella scorsa edizione: il 29 giugno la Comunità Italo-canadese ha dato una grande dimostrazione di compattezza e solidarietà unendo le forze e raccogliendo 1.800.000 \$ in occasione del gala "Insieme", un'iniziativa di Fondazione e CLDV in collaborazione con CCPI-Casa d'Italia, CNIC e CIBP, anche per celebrare il 16º anniversario di fondazione del Centro Leonardo da Vinci. Importante il contributo rosa al successo della manifestazione: oltre a Lia



Messina, che ha presieduto il comitato organizzatore, ed a Mélanie Joly, Ministra del Patrimonio canadese, ricordiamo: Michela Rusconi, Ivana Bombardieri, Elina Saputo Borsellino e Janette Liberatore (nella foto in alto). Degna di nota, infine, l'esibizione del tenore Walter Fraccaro (nella foto a sinistra), che, con la direzione artistica di Salvatore Sciascia, ha interpretato ben 7 arie di musica lirica: "Cavalleria" di Mascagni, "Tosca" di Puccini, "Pagliacci" di Leoncavallo, "Napolitain" di E. De Curtis, "Mattinata Siciliana" di G. Emanuel Cali e "Turandot" di Puccini.

01 APPUNTAMENTI COMUNITARI

Festa in onore di San Francesco di Paola e San Nicola Saggio da Longobardi

Il Comitato San Francesco di Paola rende noto a tutta la Comunità calabrese e, in particolare, ai devoti del Santo Protettore San Francesco da Paola, che domenica **5 agosto**, alle 10.00, presso la Chiesa del Monte Carmelo, a St-Léonard, sarà celebrata una Messa per San Francesco di Paola e di San Nicola Saggio da Longobardi. Dopo la Santa Messa, ci sarà la distribuzione del pane votivo, cui seguirà la processione con le due statue per le strade del quartiere. Siete invitati a partecipare numerosi.

Torneo di Scopa

Il Torneo di Scopa arriva alla Settimana Italiana. Iscrivetevi al gioco delle carte preferito dagli italiani. È gratis. Per info: 514 271-2281 italocanadese.com.

Mostra di Angela Bucaro

Pittrice italo-montrealese di origini siciliane, talentuosa, ambiziosa e più determinata che mai, Angela Bucaro vi invita a visitare la sua esposizione "Angela Bucaro, art and fashion 4", in programma dall'11 luglio al 15 agosto 2018, presso la Galleria d'Arte dell'agenzia immobiliare Re/Max Actif, situata al 1592 rue Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville. Il vernissage della mostra, in presenza dell'artista, si terrà il 14 ed il 28 luglio, dalle 13 alle 16. Il 25% dei profitti saranno devoluti alla raccolta fondi "Opération Enfant Soleil". Per informazioni: 514 815-9848, www.angelabucaro.com

A 91 anni, Gaston ancora sui pattini



MONTRÉAL - Il gruppo di pattinaggio libero over 40 dell'arena 'Martin Brodeur' di S.Leonard è lieta di annunciare un bellissimo compleanno. Si tratta di **Gaston L'Esperance**, che pattina ancora, alla veneranda età di 91 anni, compiuti il 14 aprile scorso. Per questa occasione, un componente del gruppo, **Luciano Ciarlillo**, ha portato la sua fisarmonica, che Gaston aspettava da molto tempo, facendogli una bella sorpresa. Tutti i componenti del gruppo si sono divertiti un sacco. Luciano ha suonato diverse canzoni, di diverse lingue: in francese, inglese, italiano e spagnolo; e tutti hanno cantato, pur non conoscendo tutte le parole dei brani interpretati. È stato davvero molto bello. Il gruppo rinnova ancora al simpatico Gaston gli auguri

di lunga vita e sempre in forma. E gli dà appuntamento al mese di settembre, per un'altra stagione di pattinaggio, a cui, naturalmente, siete tutti invitati a partecipare.

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico

CHIRURGI DENTISTI

URGENZE

Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)
Saint-Léonard, Québec

SABATO
SU APPUNTAMENTO
514 376-4482

SEGUITECI ON LINE

www.cittadino.ca



**Clinique Dentaire
ROTONDO**

Dentistica generale e estetica
Servizio completo di implantologia
(Chirurgia e protesi)

CHIRURGI-DENTISTI
Dr. Joseph Rotondo | Dr. Riccardo Garberi

514.326.3000
3613, rue Fleury Est (Montréal-Nord)
Aperto dal lunedì al sabato e di sera

URGENZE PRESE IMMEDIATAMENTE

www.cliniquerotondo.com
Piano di credito disponibile



L'INTERVISTA

In pensione dopo 33 anni di carriera alla Polizia di Montréal Aniello Infante, il Sergente amico dei giovani calciatori

MONTREAL - È andato in pensione dopo 33 anni di onorata carriera alla Polizia di Montréal. L'11 maggio è stato il suo ultimo giorno di servizio al Poste (Commissariato) 30, con i colleghi e la famiglia (300 persone in tutto) che lo hanno festeggiato il 15 giugno, tra sapori e musica italiana. Lui è il **Sergente Aniello Infante**, originario di Bagnoli Irpino, in provincia di Avellino, Campania, giunto in Canada con i genitori nel 1962, ad appena un anno dalla nascita. Terzogenito di 5 figli, dopo essere cresciuto nel quartiere di Saint Michel, nel 1995 si è trasferito a Laval dove ha cresciuto insieme a Tina (scomparsa prematuramente) Maria, 31 anni, e Michele, 25. Entrambi, guarda caso, poliziotti. Aniello è entrato in Polizia nel 1985, cominciando nel Poste della Piccola Italia. Dopo 12 anni, il trasferimento a Crémazie-St-Hubert come



agente antisommossa. Quattro anni dopo, l'esperienza all'estero: nel '98 e nel 2000 è stato in Bosnia come casco blu sotto l'egida dell'ONU. Prima di tornare a Saint-Michel, nel quartiere dove è cresciuto, come Sergente. Per un lavoro che, in realtà, è sempre stata una piacevole missione: "I miei colleghi - ha detto a #CittadinoTv - sono come una famiglia: mi sono divertito e mi hanno pure pagato". Ispirato da "My Way" di Frank Sinatra: "I always did it in my way, alla mia maniera,

sono stato sempre me stesso, seguendo il mio istinto. Negli anni '70 e '80 gli italiani in Polizia erano vittime di pregiudizi e stereotipi: abbiamo dimostrato il nostro valore ed oggi è cambiato tutto". Aniello ha sempre brillato non solo per professionalità, ma anche per impegno civile. "Lo dico sempre - ci ha detto - un poliziotto deve essere sempre al servizio della Comunità". Il Sergente ha sempre avuto un debole per il calcio: è tifosissimo del Napoli ed è membro del Napoli club di

Montréal. Per anni si è dedicato allo sviluppo del calcio giovanile come direttore tecnico della scuola calcio "St. Michel Pompei" (A.ST.M.P.), che ad oggi conta 400 giovani iscritti. Oltre ad occuparsi dei campi estivi organizzati dalla Fondazione della Polizia di Montréal, con circa 270 ragazzi coinvolti. Perché fare il poliziotto non è solo fare contravvenzioni o gestire le manifestazioni, ma prima di tutto umanità, empatia e generosità. "Non entrate in Polizia per la paga o per le ferie

retribuite - è il suo consiglio a chi vuole intraprendere la sua stessa carriera - ma perché volete aiutare la gente". (V.G.)



RICEVIAMO E PUBBLICHIAMO

Gentile Vittorio Giordano,

Vorrei rettificare in parte l'articolo "Sanità: vacanze in Italia? Informate le ASL" pubblicato dal CITTADINO CANADESE in data 6 giugno 2018 e a firma di Guido Di Bernardo (ItaliaChiamataItalia.it).

Riporto innanzitutto quanto scritto sul sito del Ministero della Salute per quanto riguarda i cittadini italiani residenti all'estero: "I cittadini italiani che trasferiscono (o hanno trasferito) la residenza in uno Stato con il quale non è in vigore alcuna convenzione con l'Italia perdono il diritto all'assistenza sanitaria, sia in Italia che all'estero, all'atto della cancellazione dall'anagrafe comunale e della iscrizione all'AIRE, fatta eccezione per i lavoratori di diritto italiano in distacco, che mantengono il diritto all'assistenza sanitaria in Italia e all'estero. L'iscrizione all'AIRE (Anagrafe Italiani Residenti all'Estero) o il diritto di voto in Italia, non aprono un diritto all'assistenza sanitaria in Italia. Tuttavia, ai sensi del DM 1° febbraio 1996, ai cittadini con lo stato di emigrato (sono tali coloro che hanno acquisito la cittadinanza italiana sul territorio nazionale, nati in Italia) ed ai titolari di pensione corrisposta da enti previdenziali italiani, che rientrano temporaneamente in Italia, sono riconosciute, a titolo gratuito, le prestazioni ospedaliere urgenti e per un periodo massimo di 90 giorni per ogni anno solare, qualora gli stessi non abbiano una copertura assicurativa, pubblica o privata, per le suddette prestazioni sanitarie. Per ottenere le prestazioni ospedaliere urgenti è necessario presentare un attestato rilasciato dal Consolato competente che attesti lo stato di emigrato. In mancanza dell'attestato del consolato, può essere sottoscritta una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà in cui si dichiara, oltre al proprio stato di emigrato, che non si è in possesso di una copertura assicurativa pubblica o privata contro le malattie". Quindi iscrivendosi all'AIRE si perde il diritto al medico di base, all'assistenza ospedaliera tramite mutua e all'acquisto dei medicinali dietro pagamento del solo ticket. L'unica cosa che non si perde è il diritto all'assistenza sanitaria urgente, quella cioè che passa per il pronto soccorso, per un periodo massimo di 90 giorni, anche non consecutivi. Sottolineo però quanto scritto nel titolo dell'articolo: il cittadino AIRE DEVE assolutamente informare la ASI e richiedere un cartellino sanitario temporaneo perché si rischia, nel caso non si abbia una copertura sanitaria privata, di dover pagare le prestazioni urgenti ottenute, anche operazioni importanti e quindi molto costose. Per esperienza personale, l'amministrazione dell'ospedale dove era stato ricoverato un mio familiare mi ha chiamato il giorno del ricovero per visionare il cartellino temporaneo, in quanto il nominativo non risultava nella lista nazionale degli assistiti. Quello che rettifico è la possibilità di avere un medico di base ed un pediatra quando si rientra in Italia: dipende dalle regioni e dalle ASL. Bisogna in effetti informarsi perché, nonostante si tratti di un decreto ministeriale nazionale, la legge viene applicata diversamente dalle regioni. Il Sig. Di Bernardo ha vissuto personalmente questa esperienza ma resta legata all'ASL di appartenenza per quanto riguarda l'assegnazione di medico di base e pediatra, quindi diversa in parte dalla mia. Resta chiaro che la materia è nebulosa e non sempre allo sportello dell'ASL si trova una persona competente ed in grado di rispondere ai quesiti (più volte ho dovuto istruire l'addetto sul come compilare il cartellino temporaneo), quindi l'importante è informarsi quanto si rientra in Italia. Tanto vi dovrete per chiarezza nei confronti dei miei connazionali che vivono in Canada.

Cordiali saluti
Raffaella Veronesi



Vito & Giacinto
Courtier Immobilier



Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE

514 825.1720
vito.gentile@hotmail.com



RE/MAX
RE/MAX L'ESPACE
Agence Immobilière

514 816.7270
giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

PER VENDERE O COMPRARE, CHIAMATECI!



Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ

MONTREAL

5045 Jean-Talon Est, interno 303,
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6

514 272.7623

LAVAL

5165 boul. des Laurentides
Vimont Laval, Qc H7K 2J7

450 622.2267

WWW.DARIOCHIACIG.CA

Taking nothing for granted

A SnobTalk with the great Jordan Officer

The city of Montreal is beaming with talented singers, songwriters and musicians, and when I think of blues and jazz artists in this city, I immediately think of **Jordan Officer**. A singer, songwriter and musician who has been in the game for over twenty years now. Officer shows no signs of slowing down either, having recently released his new album "Three Rivers"; he is now on tour and

ideas to pitch to them and they've always accepted me with open arms. It's always been a special occasion.



loving every minute of it. I had the chance to speak with Jordan Officer backstage minutes before his show at the FIJM, and here's a bit of what we spoke about:

GF: You've got a long dated love affair with the Montreal Jazz Festival, and just the other night founder Andre Menard called you "Montreal's greatest guitar hero". How do you feel when hearing words like that said about you?

JO: Well that was very kind of him to say that, and it's been a beautiful relationship between the festival and I. It's been twenty years since I played my first jazz festival, and even as a kid playing in bands, I'd spend my time here on the grounds in the summer discovering bands. Now that I perform here almost year, I always have new

GF: Your new album "Three Rivers" is a collection of beautiful songs; are you excited about it?

JO: Yeah, I'm really excited about the new record. It's a collaboration with Charley Drayton who I've worked with before when I was living in New York and working on my album "I'm Free", and just working with Charley back then was an amazing experience and really changed me as a musician, so I asked him if he'd be into producing and playing on the new record and he said yes. It was honor for me, because I really feel that we had a connection. We ended up recording the new album in Brooklyn with fine musicians, and I'm just really excited about it.

GF: Who would you site as musical influences?

JO: For the blues I'd have to

say Lightnin' Hopkins and T-Bone Walker, but for a blues guitar player getting into jazz, I'd say Charlie Christian. Christian just had that tone of a blues guitar player and that drive and raunchy sound, but was super sophisticated swing and harmony to him. For me, that was the perfect bridge from blues to jazz.

GF: Do you still get nervous before heading onstage?

JO: Actually yes. The older I get the more nervous I am. My career happened by itself, one day we were playing bars and the next was playing the jazz fest and opening

for Ray Charles, and touring Europe. The thing is as I get older, I realize how lucky I really am, and don't take anything for granted anymore. I feel so much appreciation and anticipation, you know? We have amazing teams who put the shows together, the fans who bought tickets and need to get a babysitter to come out and see me, I don't take that lightly. The funny thing is though; as soon as I walk onstage the nerves disappear instantly.

Jordan Officer's new record "Three Rivers" is out now and available everywhere. If you'd like to catch Jordan on tour, please check out www.jordanofficer.com. Thank you to Montreal International Jazz Festival for this great interview opportunity.

39th edition of Montreal Jazz Fest; another one for the books

Yet again, the **Montreal International Jazz Festival** came and went. It seems that year after year, the festival passes by quicker than ever. This year, for the **39th edition**, the festival didn't hold back either. With over 500 indoor and outdoor concerts, there is always something for everyone. The FIJM opened up with the incomparable **Seal**, who sold out Salle Wilfrid-Pelletier and gave us an incredible show. Often



engaging with the audience, to the point where he literally was in the crowd, he played a selection of tracks from his newest album "Standards", and then went on to focus strictly on the hits. The night after featured Canadian singer/songwriter **Jann Arden**, who graced the stage of SWP, and charmed the audience with her a career full of stories and songs. She is one of the Canadian greats. July 1st saw the return of Montrealer **Jesse Mac Cormac**, who dug deep to present his show "Jesse Mac Cormac is Stevie Ray Vaughn", which simply melted faces with his rearrangements of Vaughn classics. **Cory Henry & The Funk Apostles** also returned after selling out Club Soda last year, to preview material from their upcoming album, and the show opened up with **Jose James** leaning on the Bill Withers catalogue, to an incredible response from the audience. We need to see him back in the city soon.

Boz Scaggs returned to the festival to play for a sold out crowd at Theatre Maisonneuve, delivering songs from his new album "Out Of The Blues" and of course fan favorites; a delightful time. The following night, the return of **Ben Harper** and blues legend **Charlie Musselwhite** brought down the house at SWP. In my opinion, the best show of the festival, tied with **St Paul & The Broken Bones**.

Harper and Musselwhite played a blues filled set with so much grace and gusto, I was awe struck the entire time. The night after, St Paul & The Broken Bones played their first ever Montreal show, with openers **Con Brio**. St Paul brought blue-eyed soul to the stage with singer Paul Janeway, doing what he does best; singing his brains out. If you haven't heard if them, please check them out. The final show I caught at the festival was that of **Jack Broadbent**, who I've interviewed a few times over the last two years. A British native, now living in Montreal, he played an electric show performing his own material, a few covers and some new tracks. He had the audience in the palm of his hand. The 39th edition of FIJM is one for the books. Next year, the festival will celebrate its 40th anniversary, with some big plans already in store. I'm already counting down the days.

SERVICES OFFERTS

(Résidentiel - Commercial - Industriel)

<ul style="list-style-type: none"> Pavé-uni Asphalte Drain français Travaux de béton Crépis Excavation Aménagement Paysager Tonte de gazon Déneigement 	<ul style="list-style-type: none"> Rénovation intérieur Décoration intérieur Projet clé en main Gérant de projet Pose de briques solaires Pose de gazon synthétique Travaux de plomberie Installation de clôture: maille & ornementale Installation rampes d'aluminium
---	---

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007
Cell. : 514 817-5859
www.laquilaentrepreneur.ca

www.voyagessatellite.qc.ca

Voyages

Fondatore: Tony La Villa
Proprietari: MIKE e PAT La Villa

Detentore
di un permesso
del Québec

Tariffe speciali per l'Italia

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud

Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore

1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau)

514 374.4600

Ristorante

le Pirate de Laval

450 668-0780

802, boul. des Laurentides, Laval

www.lepiratedelaval.ca

CITTADINO SPORTIVO

Ciclismo, Tour de France: Gaviria prima maglia gialla



Il Tour de France, gigante da 115 anni e 105 edizioni, è scattato sabato scorso, 7 luglio, dalla Vandea e si concluderà domenica 29 luglio a Parigi, sui Campi Elisi. Ad aggiudicarsi la prima tappa (201 chilometri da Noirmoutier-en-L'Île a Fontenay Le Comte) è stato il colombiano Fernando Gaviria. Alle sue spalle Sagan, Kittel e Kristoff. Vincenzo Nibali ha chiuso in 11ª posizione. Chris Froome è caduto a circa 4 km dal traguardo e ha perso 51 secondi. Al via 176 corridori di 22 squadre: 8 per team, uno in meno dopo la riforma. Il favorito resta Chris Froome, che cerca la doppietta con il Giro vent'anni dopo Pantani, il quinto Tour come Merckx, Hinault, Anquetil e Indurain, e il quarto grande giro di fila come solo Merckx tra il 1972 e il 1973. Ma il 33enne britannico ha tanti sfidanti, capeggiati idealmente da Vincenzo Nibali, unico tra quelli al via oltre a Froome ad avere vinto il Tour (2014). Sono 13 in tutto gli italiani: eguagliato il numero più basso negli ultimi 33 anni.

MONDIALI 2018 IN RUSSIA

Francia-Belgio e Croazia-Inghilterra, semifinali spettacolo

Il Belgio piega 2-1 il Brasile 2-1, la Francia batte 2-0 Uruguay, l'Inghilterra sconfigge 2-0 la Svezia e la Croazia supera 4-3 la Russia ai rigori

MOSCA, (Sportmediaset.it) - Belgio, Croazia, Francia e Inghilterra. In rigoroso ordine alfabetico sono queste le quattro nazionali più forte del mondo e solo una di loro alzerà la Coppa del Mondo 2018. Qualcuno lo ha già ribattezzato "mini europeo", ma è ingeneroso per quanto fatto vedere sul campo eliminando tra le altre le sudamericane Argentina, Brasile, Colombia e Uruguay. La verità è che in fondo è arrivato il meglio che il calcio può offrire a livello di collettivo ancora prima che di singolo. Niente Messi ma Griezmann e Mbappé; no a Neymar, spazio a De Bruyne e Hazard; divieto d'accesso a Cristiano Ronaldo, Cavani, Suarez e Di Maria, è il momento di Kane, Alli, Modric e Rakitic. Lo spettacolo è assicurato ugualmente, anzi.

FRANCIA-BELGIO: SFIDA SPETTACOLO - A San Pietroburgo andrà in scena uno spettacolo puro di tecnica e velocità. La corazzata Francia da una parte, una delle favorite alla vigilia; dall'altra parte i ragazzi terribili del Belgio, pronti finalmente a tramutare in realtà i sogni di un'intera generazione. I pre-

cedenti sorridono ai Galletti che tra Mondiali ed Europei non hanno mai perso contro i Diavoli Rossi, ma Hazard e compagni anche contro il Brasile hanno dimostrato sul campo di essere arrivati in Russia per andare fino in fondo. Gli attacchi sono formidabili con Mbappé e Griezmann a sfidare Lukaku, Hazard e De Bruyne dall'altra, ma la vera partita si giocherà a centrocampo dove la Francia può vantare un equilibrio più collaudato rispetto alla squadra di Martinez. Kante e Pogba sono un muro di fisico e tecnica che il ct del Belgio dovrà aggirare, cercando quella stabilità che contro il Brasile ha sbaragliato le carte avanzando De Bruyne e inserendo dall'inizio i muscoli di Fellaini. A livello difensivo, e di portiere con Lloris contro Courtois, siamo alla pari.

CROAZIA-INGHILTERRA: FUORI L'OUTSIDER - Il centrocampo della Croazia o la freschezza dell'Inghilterra? Intravedere una chiave della partita in questa sfida è decisamente complicato. Vuoi perché la Croazia per organico è una delle squadre più forti del Mondiale, ma ha faticato moltissimo sia contro



la Danimarca che contro la Russia passando sempre e solo ai rigori, sia perché l'Inghilterra è alquanto imprevedibile come i suoi giocatori d'attacco. La differenza - come è normale che sia in una semifinale del Mondiale - la faranno i dettagli, probabilmente anche le scelte dei due ct ancor prima che le giocate in campo. La Croazia, guidata dalla classe di Rakitic e Modric, ha rag-



giunto il traguardo storico toccato nel 1998, gli inglesi mancavano da una semifinale mondiale dal 1990 e con una rosa giovanissima impostata da Southgate hanno riacceso l'entusiasmo dalle parti di Buckingham Palace. I sudditi vogliono "salvare la Regina", ma Kane e compagni hanno ben altro in testa. Basta non andare ai rigori: la Croazia sa come si vince e lo ha dimostrato, l'Inghilterra ha già giocato un jolly sfatando un tabù lungo una vita.

TABELLONE FASE FINALE

Ottavi di finale	Quarti di finale	Semifinali	Finale
<ul style="list-style-type: none"> FRANCIA 4 ARGENTINA 3 URUGUAY 2 PORTOGALLO 1 BRASILE 2 MESSICO 0 BELGIO 3 GIAPPONE 2 SPAGNA 4 RUSSIA 3 CROAZIA 3 DANIMARCA 2 SVEZIA 1 SVIZZERA 0 COLOMBIA 3 INGHILTERRA 4 	<p>VEN 6 LUGLIO - 10:00</p> <ul style="list-style-type: none"> FRANCIA 2 URUGUAY 0 <p>VEN 6 LUGLIO - 14:00</p> <ul style="list-style-type: none"> BRASILE 1 BELGIO 2 <p>SAB 7 LUGLIO - 14:00</p> <ul style="list-style-type: none"> RUSSIA 3 CROAZIA 4 <p>SAB 7 LUGLIO - 10:00</p> <ul style="list-style-type: none"> SVEZIA 0 INGHILTERRA 2 	<p>MAR 10 LUGLIO - 14:00</p> <ul style="list-style-type: none"> FRANCIA BELGIO <p>MER 11 LUGLIO - 14:00</p> <ul style="list-style-type: none"> CROAZIA INGHILTERRA 	<p>DOM 15 LUGLIO - 11:00</p> <p>Incontro per il terzo posto</p> <p>DOM 14 LUGLIO - 14:00</p>

GIACOMO RICCIO
AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI

514 726-1643
giacomo.riccio@remax-quebec.com

TRILINGUE:
francese, inglese e italiano

RE/MAX EXCELLENCE
Uff.: 514 354-6240

7130 Beaubien Est, Anjou, Qc H1M 1B2



SPORT

Calciomercato

Juve, è la settimana di Ronaldo

È la settimana di Ronaldo. L'inseguimento più esaltante della storia recente del mercato italiano è all'ultima curva: a ore, la Juventus si aspetta che l'agente Jorge Mendes riceva da Madrid un via libera che più o meno suonerebbe così: "Sì, 100 milioni vanno bene". Chiudendo un percorso iniziato addirittura mesi fa. Non c'è una data precisa, ma la gestazione dell'affare della vita Agnelli e l'ad Marotta hanno potuto svilupparlo nel tempo: ne è passato dalle prime volte in cui parlando con il potente procuratore di Ronaldo, la Juve ha colto lo spiraglio

per portare a Torino il Pallone d'oro. Dell'idea juventina, s'è confidato con Zidane, allenatore per cui ha quasi una venerazione e da cui ha tratto informazioni positivissime sulla società Juventus. Nel frattempo, rinunciava pure a un'offerta mostruosa da 200 milioni a stagione arrivata dalla Cina: una volta deciso di lasciare Madrid, l'unica tappa possibile è diventata l'Italia. Il presidente del Real Florentino Perez però non ha ammorbido la propria posizione, e anzi aspetta ancora che sia Ronaldo a prendersi la responsabilità della rottura.



Calcio e finanza

Milan al fondo Elliott

MILANO, (Pianeta Milan) - Secondo quanto riportato dall'edizione del 9 luglio di "Tuttosport", nel caso in cui il fondo Elliott Management Corporation in questi giorni, o in queste ore, avviasse le pratiche per rilevare il Milan dall'inadempiente Yonghong Li e, pertanto, diventasse il proprietario del club a breve giro di posta, non avrebbe alcuna difficoltà a rivenderlo, anche subito, al miglior offerente.

Tanti, infatti, i compratori interessati ad acquistare il Milan. Sono in attesa di sviluppi sulla vicenda, infatti, oltre che Dmitrij Rybolovlev, anche la famiglia Ricketts, proprietaria dei Chicago Cubs, franchigia della Major

League Baseball, due soggetti arabi (uno legato alla famiglia regnante, l'altro un uomo d'affari di Abu Dhabi) e, naturalmente, Rocco Comisso (fondatore di Mediacom, la

quinta azienda fornitrice di TV via cavo negli USA, oltre che proprietario dei New York Cosmos), che attende soltanto un cenno per rientrare in gioco.

STERMINAZIONE

SWATT EXTERMINATION

MARK

514-386-9614

swatt4040@gmail.com

TRAITEMENT À LA CHALEUR - TEST DE FUMÉE
Trattamento mediante calore - Test del fumo

L'EXTERMINATEUR NUMÉRO 1 AU CANADA
Lo sterminatore numero 1 in Canada

www.swattxtermination.com

FORMULA 1 - GRAN PREMIO D'INGHILTERRA

A Silverstone vince Vettel, secondo Hamilton



Trionfo della Ferrari, Raikkonen completa il podio. A inizio gara incidente tra il finlandese e il pilota della Mercedes

SILVERSTONE - Grande Gran Bretagna, conquistata vittoria di Vettel al GP di con un bel sorpasso su Bot-

tas negli ultimi giri liberi, dopo due safety car per gli incidenti di Ericsson, Sainz e Grosjean. Dopo un contatto all'ingresso di curva 3 al via, Hamilton e Raikkonen concludono a podio, con Bottas che si deve accontentare della quarta posizione finale. Segue in scia Ricciardo dopo che Verstappen, autore di bei duelli, finisce fuori pista a pochi giri dalla conclusione (forse per un problema tecnico). Alle loro spalle Hulkenberg ha sfruttato alla perfezione tutte le occasioni, controllando gli inseguitori diretti nonostante montasse le gomme più dure sul finale. Come pure Ocon ha difeso bene la settima posizione finale da Alonso e Magnus-

sen. Bravo anche Gasly a ottenere la zona punti con un sorpasso poco prima della fine a Perez. Oltre ai piloti citati, infine, risultano ritirati Leclerc (era primo degli inseguitori, poi il pit-stop è finito male) e Hartley, che ha fatto un solo giro. Con questo risultato Vettel rafforza la leadership in campionato, dove precede Hamilton per 8 punti (171 contro 163), mentre Raikkonen allunga un po' su Ricciardo che è 2 punti davanti a Bottas. Da parte sua Hulkenberg scavalca Alonso e Magnussen al 7° posto, per 2 e 3 punti rispettivamente. E tra i Costruttori il vantaggio della Ferrari sulla Mercedes sale a 20 punti. Appuntamento ora con il prossimo GP in Germania, a Hockenheim, tra due settimane.

ENTREPRISE

Y POULIN

TETTI

Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE

Asfalto caldo e ghiaia, metallo, sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI

514.325.5775




Veniteci a trovare durante le feste o durante le vostre vacanze, anche solo per provare i "Taralli d'amore", taralli artigianali buonissimi.

3357 rue Monselet, Montréal-Nord **514-586-2987** www.taralldamore.com



44\$ CADA

Grappolo d'Oro

ROSSO E BIANCO

Mosti Mondiale 2000

MONDIALE FRESCO

Cabernet Sauvignon • Merlot
 Sangiovese • Pinot Noir
 Amarone • Moscato Italiano
 Disponibili al prezzo regolare

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
514.728.6831
mostimondiale2000.com



SPORT

MLS - 19ª giornata

Impact, è zona play-off

MONTREAL – Solo poche settimane fa era un miraggio, ora è una rassicurante realtà: grazie alla 4ª vittoria di fila

(2-1 contro i Colorado Rapids sabato scorso allo stadio Saputo), l'Impact di Montréal conquista il 6º posto in classifica, a quota 24, l'ultimo utile per i play-off. Il Chicago è a una sola lunghezza, è vero, ma il 'salto in alto' della squadra quebecchese resta prodigioso. L'impressione è che, assimilati gli schemi 'europei' di Rémi Garde, la squadra abbia svoltato: in attacco fiducia al trio Piatti, Mancosu e Silva (fantasia, caparbietà e corsa),



difesa accorta e agguerrita con Duvall, Fanni, Raitala e Lovitz, centrocampio assortito con la diga-Piette e l'incurso-re-Taider. Proprio quest'ultimo ha propiziato l'ultimo successo con una doppietta in due minuti (55' e '56). Ospiti in gol al '78 con Badji sugli sviluppi di una palla crossata in area. "Ho visto i miei giocatori molto concentrati - ha detto l'allenatore Rémi Garde

al triplice fischio -: li avevo messi in guardia spiegando loro che questa partita sarebbe stata difficile da affrontare. Devo ammettere che sono molto soddisfatto e trovo che il gruppo sta diventando sempre più maturo". "È merito di tutto il gruppo - gli ha fatto eco Piette -: lavoriamo in sintonia per lo stesso obiettivo e siamo sincronizzati per conquistare solo un risultato, la vittoria".

"Da qualche partita giochiamo meglio come squadra - ha aggiunto Taider -: la stagione è ancora lunga, l'importante è che rimaniamo fiduciosi e uniti anche nei momenti più difficili". L'Impact sarà in campo già mercoledì 11 allo Yankee Stadium, dove alle 19 sfiderà il New York City FC. Prima di ricevere gli Earthquakes di San Jose sabato 14 luglio, alle 19.30. (V.G.)

**CALFEUTRAGE
CAULKING**

514-913-8077 **Signor Franco** 
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

**SERVICE
PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

**SABLAGE DE
PLANCHERS
SANDING FLOORS**

**Installation
de bois franc**

MIRANDA - 514-272-0519



**EXTERMINATION
PESTE DÉTECTIVE**

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

**URGENCE
24/7 JOURS** *Service à domicile • Garantie écrite
Véhicule non-identifié*

FOURMIS | ABEILLES | GUÊPES
COQUERELLES | RATONS | ARAIGNÉES | RATS
PERCE-OREILLES | SOURIS | ETC...

Philip Andrade
Technicien **514-222-9594**

VOLETE LAVORARE AL CITTADINO?

MARKETING & PUBBLICITÀ • CON O SENZA ESPERIENZA
BUONE CONDIZIONI • AMBIZIONE E DETERMINAZIONE

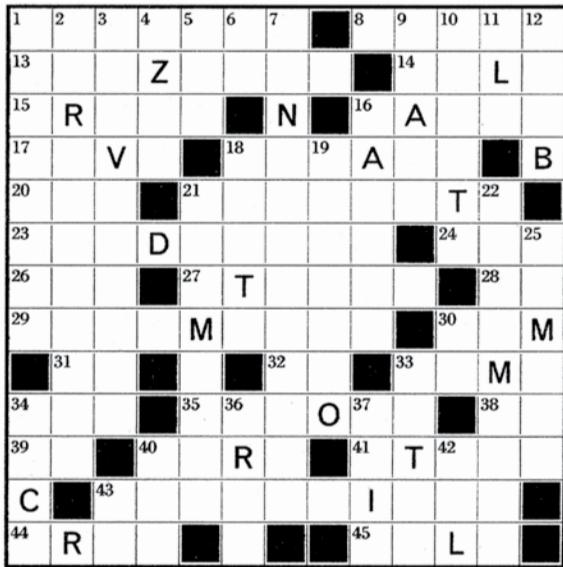
**CHIAMATECI AL
514.253-2332**

journal@cittadino.ca

Cittadino
CANADESE

www.cittadino.ca

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Riporta i voti dello studente - 8. Il Bond agente 007 - 13. Confinano con i Libici - 14. La Ponce cantante - 15. La patria di Enea - 16. Fissazione - 17. Il fumicello del poeta - 18. Sterzare... con il timone - 20. Ha le dita palmate - 21. La rappresenta un idolo - 23. Lavorano nella City - 24. Un punto dell'orizzonte - 26. Un'infossatura del polmone - 27. Lo è il dolore intollerabile - 28. Congiunzione dubitativa - 29. Non dispera mai - 30. Il fratello di Cam e Iafet - 31. Iniziali della Thurman - 32. Al centro del piatto - 33. Quello delle cose è comune - 34. La sigla delle edizioni RAI - 35. La regione con Innsbruck - 38. Brindisi - 39. Corte d'Assise - 40. Il De Luca scrittore - 41. Lo prevede l'affarista - 43. L'articolo di fondo - 44. Producono erbaggi - 45. Vasto altopiano calabrese.

VERTICALI: 1. Si vende in barili - 2. Si esercita sui campi - 3. Non sono più ragazzi - 4. Il comico Greggio - 5. La Tanzi del teatro - 6. In quel luogo - 7. Una ricorrenza - 9. I sostegni nel caminetto - 10. Denari... sonanti - 11. Abbreviazione per Betta o Lisa - 12. Una concorrente della Volvo - 16. Il canale di Calais - 18. Piegati dall'avversario - 19. E' gustoso con i funghi - 21. Passano tutti per il centro - 22. Adunanza - 25. Aspettarsi il peggio - 30. Si... ripetono nel discorso - 33. Autenticano le firme - 34. Si dice consegnando - 36. Ispido, puntuto - 37. Un nome di Zapatero - 40. L'aiutante di Archimede Pitagorico - 42. Equivale a egr. - 43. Iniziali della Thompson.



SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

4 LUGLIO

PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574
journal@cittadino.ca

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia. Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme. 44 camere con bagno, completo di tutti i servizi. Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore è di 1.900.000 di euro, trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE
FRANCO AL + 39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922
www.hoteliriscrillon.it

AFFITTASI

AFFITTASI 3 1/2 tutto rinnovato ad una coppia in pensione oppure giovane. 500 \$ al mese. Info: 514 725-0386, 514 996-0904.

Situata nel cuore del quartiere di Villera-Saint Michel-Parc Extension, di fronte alla stazione della metro di Jean-Talon e a pochi passi dal mercato Jean-Talon, la Casa d'Italia (505, rue Jean Talon Est), **AFFITTA LOCALI** per ufficio da 200 a 2400 PC. Per ulteriori informazioni, contattate Marisa Celli al 514 271-2524.

AFFITTASI GRANDE 3 1/2 IN FLO-RIDA. Tutto pulito, pavimento in ceramica, parcheggio incluso. Per 55 anni e più. Libero a partire dal 1° maggio. Chiamare al 438-821-3411.

OFFRESI

Signora con grande esperienza, molto paziente e di fiducia, **AMA LAVORARE CON LE PERSONE ANZIANE.** Per lei è un piacere essere al loro servizio. Parla inglese, francese e portoghese. Chiamate Maggy al 514 820-5331.

CERCASI

CERCASI PARRUCCHIERE con esperienza nel West Island, ottime condizioni di lavoro. Chiamare Claudio al 514 683-0329.

CERCASI PERSONE SERIE, trilingue, donne e uomini, 40-55 anni, con orari flessibili, nel settore dell'assistenza sanitaria e dei servizi speciali. Mandate il CV con referenze concrete all'indirizzo: nadiainmt@hotmail.com

VENDESI

RESTAURANT PIZZERIA À VENDRE. Établie depuis 43 ans, même propriétaire. Appler Louis au 514-352-0620.

VENDESI ATTREZZI (spatole, mirette e stecche) e macchina da taglio a getto d'acqua per lavorare la ceramica di qualsiasi tipo. Prezzo negoziabile. Info: 514 648-6621.



Assistenza anziani

Nadia Schiavone
514 561-5190

6060-C Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc H1S 3A9
insiememtl.ns@gmail.com



L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 9 a domenica 15 luglio



Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile

ARIE - Sintonia in leggero calo, ma nell'intimità la complicità resta buona grazie a Marte in sestile. **Lavoro.** Mercurio in trigono illumina la mente con idee brillanti e ottime intuizioni. Migliorano i rapporti al desk. **Salute.** Buona vitalità, umore sfavillante.



Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio

TORO - **Amore.** Sguardi innamorati, parole al miele: da mercoledì, con Venere in trigono, in coppia torna il sereno. **Lavoro.** Intoppi e passi falsi sono in agguato, con Mercurio in quadratura. Ponderate bene le vostre iniziative. **Salute.** In affanno. Colpa di Marte in quadratura.



Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno

GEMELLI - **Amore.** Sintonia mentale, interessi condivisi, complicità erotica: il sestile di Venere (da mercoledì) si fa sentire! **Lavoro.** Determinati quanto basta per ambire a un ruolo di prestigio. Mercurio in sestile vi dà una mano. **Salute.** Allegri, pimpanti e super dinamici.



Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio

CANCRO - **Amore.** Malintesi all'orizzonte, fino a martedì. Ma se ci mettono lo zampino anche suocere e cognate... **Lavoro.** Decisioni e ripensamenti continui: Saturno in opposizione vi rende volubili. Scegliete le priorità e poi mantenetele. **Salute.** Energie in ripresa, ma niente strapazzi.



Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto

LEONE - **Amore.** Intesa al bacio fino a martedì, grazie a Venere nel segno. Poi la gelosia sarà in agguato. **Lavoro.** Mercurio nel segno vi aiuta a ricucire lo strappo con un collega. Possibile una vantaggiosa trasferta. **Salute.** Ancora stanche e sotto tono. Tenete duro.



Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre

VERGINE - **Amore.** Sarà l'estate, sarà Venere nel segno (da mercoledì). Sta di fatto che siete pronti per un flirt bollente. **Lavoro.** Cala la concentrazione, ma Giove in sestile vi fa rimediare agli errori con un pizzico di fortuna. **Salute.** Migliora l'umore, ma la forma è altalenante.



Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre

BILANCIA - **Amore.** Discorsi delicati? Affrontateli entro martedì: Venere in sestile agevolerà il dialogo. **Lavoro.** Mercurio in sestile vi aiuta a risolvere i problemi e far quadrare i conti. Sempre che sappiate resistere allo shopping... **Salute.** Fisicamente in forma, ma l'umore si rabbuia.



Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre

SCORPIONE - **Amore.** Battibecchi fino a martedì. Poi Venere sventa in sestile e la tenerezza scioglie ogni tensione. **Lavoro.** Mercurio in quadratura fa vacillare i rapporti al desk. Consigliata diplomazia anche con superiori e clienti. **Salute.** Poca vitalità, e lo stress non aiuta.



Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre

SAGITTARIO - **Amore.** Da mercoledì, Venere in quadratura incrina la sintonia di coppia. L'eros, però, resta travolgente. **Lavoro.** Il trigono di Mercurio rilancia collaborazioni e trattative d'affari. Potete mettere a segno un gran colpo. **Salute.** Attive ed esuberanti. Rilassatevi.



Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio

CAPRICORNO - **Amore.** Fibrillazioni fino a martedì. Poi, con Venere in trigono, il romanticismo torna in scena. **Lavoro.** Lucide e precise grazie a Mercurio in ottava Casa. Buone intuizioni in campo economico. **Salute.** Nervosi e irrequieti. Largo a yoga e passeggiate nel verde.



Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio

ACQUARIO - **Amore.** Scontri accesi fino a martedì. Poi cessa l'opposizione di Venere e il dialogo può ripartire. **Lavoro.** L'opposizione di Mercurio è un semaforo rosso alle iniziative più ambiziose. Non è il momento di correre rischi. **Salute.** Forma super, grazie a Marte nel segno.



Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo

PESCI - **Amore.** Atmosfera serena fino a martedì. Poi, con Venere in opposizione, misurate le parole o sarà guerra. **Lavoro.** Nettuno nel segno stimola l'estro e la creatività. Attenti, però, a non inseguire progetti velleitari. **Salute.** Alti e bassi di energia. Riguardatevi.



Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

Sara Barone

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



NON CORRETE ALCUN RISCHIO

CON LA DECISIONE PIÙ IMPORTANTE DELLA VOSTRA VITA

Scegliete un'equipe con un piano marketing efficace e dei risultati documentati...



CHIAMATECI! 514-303-9777



NANCY FORLINI
Courtier immobilier agréé



RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière



POINTE-AUX-TREMBLES
NOUVEAU SUL MERCATO
BEL CONDO 3 CAMERE
• UNITÀ LUMINOSA AL 2° PIANO
• PARCHEGGIO ESTERNO
• VICINO A TUTTE LE COMODITÀ



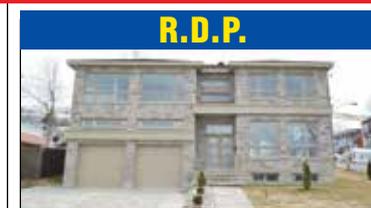
MONTREAL-NORD
NUOVO PREZZO
A BORDO ACQUA
• BUNGALOW LUMINOSO SU SITO INCANTEVOLE
• VISTA SULLA RIVIERE-DES-PRAIRES
• SOLARIUM 4 STAGIONI



SAINT-LÉONARD
BEL BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE
• 3+2 CAMERE DA LETTO
• DIVERSE RINNOVAZIONI EFFETTUATE
• BEL CORTILE CON PISCINA INTERRATA



MONTREAL-NORD
VISTA SULLA RIVIERE-DES-PRAIRES
• SUPERBO DUPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA
• SOLARIUM 4 STAGIONI CON VISTA SULL'ACQUA
• POSSIBILITÀ DI UN 3° APPARTAMENTO



R.D.P.
COSTRUZIONE NUOVA
• MAGNIFICA PROPRIETÀ ALL'ANGOLO DI STRADA
• ELEGANTI RIFINITURE DI QUALITÀ
• MOLTE FINESTRE



NOUVEAU ROSEMONT
 VENDITA SOTTO CONTROLLO GIUDIZIARIO
• DUPLEX IN OTTIMA POSIZIONE VICINO AI SERVIZI
• DUE PIANI SARANNO LIBERI PER L'ACQUIRENTE
• IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE/INVESTITORE



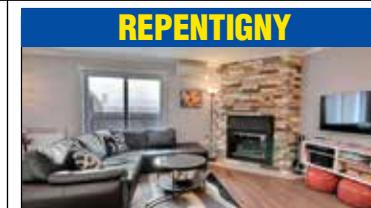
ANJOU
MAGNIFICO CONDO DI 1 190 PC
• SITUATO AL 5° PIANO DI UN IMMOBILE PRESTIGIOSO
• MOLTE FINESTRE CON VISTA SULLA CITTÀ
• GRANDE BALCONE COPERTO E GARAGE



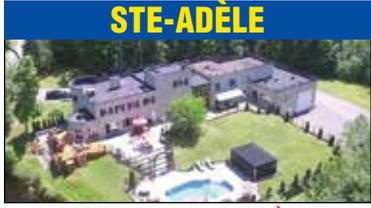
AHUNTSIC
BOIS DE SARAGUAY
• GRANDE COTTAGE SU TERRENO DI 11 927 PC
• MANTENUTO CON CURA/PROPRIETARIO DI ORIGINE
• DI FRONTE A UN PARCO/NESSUN VICINO SUL RETRO



BOIS-DES-FILION
SUPERBO CONDO COSTRUZIONE 2013
• VICINO ALLA FORESTA DI LORRAINE
• 2° PIANO/2 PARCHEGGI INTERNI
• 2 CAMERE E 2 BAGNI



REPENTIGNY
MAGNIFICO CONDO DI 1 035 PC
• SITUATO AL 3° E ULTIMO PIANO
• DIVERSI MIGLIORAMENTI EFFETTUATI
• 3 CAMERE/2 PARCHEGGI ESTERNI



STE-ADELE
IMMENSA PROPRIETÀ CON POSSIBILITÀ INTERGENERAZIONALE
• MATERIALI DI QUALITÀ E ARREDAMENTO ELEGANTE
• TERRENO DI OLTRE 100.000 PC CON LAGO ARTIFICIALE
• GARAGE 42 X 38



SAINT-MICHEL
OPPORTUNITÀ PER INVESTIMENTO
• SPAZIOSO 4PLEX 44 X 44
• 1 X 6½ E 3 X 4½
• BEN SITUATO VICINO A TUTTI I SERVIZI



SAINT-LÉONARD
RARO A SAINT-LÉONARD
• PROPRIETÀ CON IMMENSO POTENZIALE
• TERRENO DI OLTRE 12 000 PC
• IDEALE PER GRANDE FAMIGLIA



SAINT-LAURENT
BEL GRANDE CONDO DI 1 170 PC
• UNITÀ LUMINOSA AL 5° PIANO
• 2 CAMERE E 2 BAGNI
• GRANDE BALCONE COPERTO/2 GARAGE



LAVAL
MAGNIFICO COTTAGE CHIAVI IN MANO
• RINNOVATO E MANTENUTO CON CURA
• 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE
• CORTILE DA SOGNO CON PISCINA INTERRATA

L'INSEGNA CHE VENDE!
514-303-9777 | 5355 JEAN-TALON EST



VISITATE LE NOSTRE PROPRIETÀ SU: NANCYFORLINI.COM

CITTADINO.CA